

Sundeck

Montageanleitung	Badewanne, Flieseneinbau mit Wannenträger (Nische, Ecke, Vorwand)
Mounting instructions	Tiled bathtub with tub support (niche, corner, back-to-wall)
Notice de montage	Baignoire, carrelée avec support (niche, coin, contre-cloison)
Montagehandleiding	Betegeld bad met baddrager (nis, hoek, voorwand)
Instrucciones de montaje	Bañera empotrada con azulejos con soporte para bañera (entre 3 paredes, esquina, antepared)
Istruzioni di montaggio	Vasca da incasso con supporto per vasca (in nicchia, angolare, da appoggio a parete)
Instruções de montagem	Banheira embutida com azulejos com suporte para banheira (entre 3 paredes, de canto, de parede)
Monteringsvejledning	Badekar, fliseindbygning med monteringskasse (niche, hjørne, back-to-wall)
Asennusohje	Kylpyamme, kaakeleihin asennus ammekannattimella (kolo, nurkka, suora seinä vasten)
Monteringsanvisning	Badekar, innfliset med badekarstativ (nisje, hjørne, back-to-wall)
Monteringsanvisning	Badkar, inbyggnaversion med plattor och monteringsbox (nisch, hörn, baksida mot vägg)
Paigaldusjuhend	Vann, plaaditud paigaldusvariant vannialusega (nišš, nurk, seinä ette paigaldus)
Instrukcja montażu	Wanna do zabudowy płytkowej ze wspornikiem (wnękowa, narożna, przyścienna)
Инструкция по монтажу	Ванна, облицованная плиткой с несущей конструкцией (в нише, угловая, у стены)
Montážní návod	Vana k zabudování do obkladu (do niky, do rohu, předstěnová verze)
Návod na montáž	Vaňa, obloženie obkladačkami s nosičom pre vaňu (nika, roh, predná stena)
Szerelési útmutató	Fürdőkádb, beépíthető, kádtartóval (fülke, sarok, fal előtt álló váltózat)
Upute za montažu	Kada, postavljanje keramičkih pločica s nosačima kade (niša, kut, prednja stijenka)
Instrucțiuni de montaj	Cadă, încorporabilă cu plăci ceramice, cu suport pentru cadă (nișă, colț, pe perete)
Navodila za montažo	Kopalna kad, z nosilcem kadi, obložena s ploščicami (niša, vogal, predstena)
Ръководство за монтаж	Вана за баня, облицована с плочки, с крака (вградена в ниша, в ъгъл, зад частична стена)
Montāžas instrukcija	Vanna, apdare ar flīzēm, ar vannas balstu (niša, stūris, sienas variants)
Montavimo instrukcija	Įmontuojama vonia su plytelių apdaila ir vonios pagrindu (statyti į nišą, kampą, viena puse prie sienos)
Montaj kılavuzu	Banyo küveti, taşıyıcı çerçeveli fayanslı montaj (ön panel, köşe, duvara tam dayalı)
安装说明书	带浴缸支架的浴缸，安装瓷砖（小房间、角落、壁面）
설치 설명서	욕조, 타일설치 및 욕조케리어(벽감, 코너, 벽면)
設置説明書	バスタブ、バスタブブラケット付きタイル埋込型(3方向壁タイプ、コーナー、壁面)
دليل التركيب	لتركيب مغطى بالسيراميك مع حامل للبانينو (للتكيب في داخل حائط، في ركن، ملاصق للحائط)

Sundeck

700065

700125

700126

700196



Wichtige Hinweise	4
Important information	5
Remarques importantes	6
Belangrijke aanwijzingen	7
Información importante	8
Indicazioni importanti	9
Indicações importantes	10
Vigtige henvisninger	11
Tärkeä ohje	12
Viktig informasjon	13
Viktig information	14
Olulised nõuanded	15
Ważne informacje	16
Важные замечания	17
Dôležité pokyny	18
Dôležité upozornenia	19
Fontos tudnivalók	20
Važne napomene	21
Indicații importante	22
Pomembni napotki	23
Важни указания	24
Svarīgi norādījumi	25
Svarbūs nurodymai	26
Önemli bilgiler	27
重要说明	28
주의 사항	29
重要注意事項	30
ملاحظات هامة	31



Montage, Installation, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaž, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montāža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب	32
---	----



Wichtige Hinweise

Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil der Duravit Badewanne und ist vor der Montage sorgfältig zu lesen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole

HINWEIS! Zur Vermeidung von Sachschäden



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Aufforderung zum Sichten (z.B. auf Kratzer)



Angabe der Zeitdauer (z.B. 10 Minuten)



Aufforderung zum Prüfen auf Dichtigkeit

Zielgruppe und Qualifikation

Die Badewanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden.

HINWEIS!

Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezifische Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Montagehinweise

Vor der Montage Vorinstallationsdatenblätter beachten. Diese stehen im Internet unter www.duravit.com zum Download bereit.

6 Bowdenzug prüfen (Grafik 6)

- > Bei Wannen mit vormontierten Bowdenzug, die Funktion prüfen und die Einstellung gegebenenfalls nachjustieren.

8 Öffnung für Zu- und Ablaufleitung und Revision vorsehen (Grafik 8)

- Bereich: Ab- und Überlaufgarnitur
- Abmessungen der Revisionsöffnung für Ablaufgarnitur: min. 20x20 cm

9 HINWEIS! Arbeiten mit Montageschaum (Grafik 9)

- > Vor der Arbeit mit dem Montageschaum die Anwendungshinweise lesen und beachten.

16 Abhilfe bei Toleranzen (Grafik 16)

- > Bei Toleranzen unter der Auflagefläche, Randbereich unterschäumen.

24 Revisionsöffnung schließen (Grafik 24)

- > Revisionsöffnung nach dem Fliesen schließen
 - gegen Spritzwasser abgedichtet
 - nur mit einem Werkzeug zu öffnen



Important information

About the mounting instructions

These mounting instructions come as part of the Duravit bathtub and should be read carefully prior to installation.

Explanation of the key words and symbols

NOTE! For avoiding property damage



Link to **installation information** in this section



Inspection (e.g. for scratches)



Indication of the length of time (e.g. 10 minutes)



Inspect to check for leaks and tightness

Target group and qualification

The bathtub must only be installed by trained plumbing engineers.

NOTE!

Local installation regulations and any country-specific standards must be observed at all times.

Installation information

Please read pre-installation datasheets prior to the installation. These are available to download on the Internet at www.duravit.com.

6 Checking Bowden cable (Diagram 6)

- > In the case of bathtubs with a pre-installed Bowden cable, check the function and readjust it if necessary.

8 Providing for an opening for a supply and drain line and for maintenance (Diagram 8)

- Area: drain and overflow fittings
- Dimensions of the inspection hatch for drain fittings: min. 20x20 cm

9 **NOTE!** Working with Polyurethane foam (Diagram 9)

- > Read and follow the handling instructions before working with Polyurethane foam.

16 Remedial action with tolerances (Diagram 16)

- > With tolerances under the supporting surface, fill the area below the edges with foam.

24 Closing inspection hatch (Diagram 24)

- > Closing inspection hatch after tiling
 - Sealed to avoid spray water
 - Only to be opened with a tool



Remarques importantes

Concernant la notice de montage

Cette notice de montage fait partie de la baignoire Duravit et doit être lue soigneusement avant le montage.

Explication des avertissements et symboles

REMARQUE ! Pour éviter les dégâts matériels



Référence à la **consigne de montage** dans ce chapitre



Invitation à vérifier (p. ex. les rayures)



Indication de la durée (par ex. 10 minutes)



Invitation à vérifier l'étanchéité

Groupe cible et qualification

La baignoire doit uniquement être montée par des installateurs sanitaires formés à cet effet.

REMARQUE !

L'installation doit obligatoirement être réalisée selon les consignes d'installation des fournisseurs locaux ainsi que les normes spécifiques aux pays.

Consignes de montage

Avant le montage, lire les fiches techniques de préinstallation. Celles-ci peuvent être téléchargées sur Internet via le site www.duravit.com.

6 Vérifier le câble Bowden (graphique 6)

- > Pour les baignoires avec câble Bowden prémonté, contrôler le fonctionnement et ajuster le réglage, le cas échéant.

8 Ouverture prévue pour l'arrivée, l'écoulement et l'inspection (graphique 8)

- Zone : garniture d'écoulement et de trop-plein
- Dimensions de la trappe de visite pour la garniture d'écoulement : min. 20x20 cm

9 REMARQUE ! Travail avec mousse de montage (graphique 9)

- > Avant le début des travaux avec la mousse de montage, lire et respecter les instructions relatives à l'application.

16 Solutions pour les tolérances (graphique 16)

- > Pour les tolérances sous la surface portante, mettre de la mousse sous les bords.

24 Fermer la trappe de visite (graphique 24)

- > Fermer la trappe de révision après avoir posé les carreaux
 - Isolé contre les éclaboussures d'eau
 - Ouvrir uniquement avec un outil



Belangrijke aanwijzingen

Betreffende deze montagehandleiding

Deze montagehandleiding is een onderdeel van het Duravitbad en moet vóór de montage zorgvuldig worden doorgelezen.

Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

AANWIJZING! Ter voorkoming van materiële schade



Verwijzing naar **montageaanwijzing** in dit hoofdstuk



Visuele controle noodzakelijk (bijv. i.v.m. krassen)



Indicatie van de tijdsduur (bijv. 10 minuten)



Er moet een dichtheidscontrole worden uitgevoerd

Doelgroep en kwalificatie

Het bad mag uitsluitend door een erkend installatiebedrijf worden gemonteerd.

AANWIJZING!

De installatievoorschriften van de lokale nutsbedrijven alsmede de voor het betreffende land geldende normen moeten volledig in acht worden genomen.

Montageaanwijzingen

Voor de montage op de gegevensbladen letten. Deze kunt u op internet downloaden van www.duravit.com.

6 Bowdentrek controleren (afb. 6)

- > Bij badkuipen met voorgemonteerde bowdentrek, de functie controleren en de instelling eventueel aanpassen.

8 Opening bedoeld voor aan- en afvoerleiding en revisie (afb. 8)

- Bereik: afvoer- en overloopgarnituur
- Afmetingen van de inspectie-opening voor afvoergarnituur: min. 20x20 cm

9 AANWIJZING! Werkzaamheden met montageschuim (afb. 9)

- > Voordat met het montageschuim wordt gewerkt eerst de gebruiksaanwijzing lezen en deze in acht nemen.

16 Remedie bij toleranties (afb. 16)

- > Bij toleranties onder het contactvlak, schuim onder de randen spuiten.

24 Inspectie-opening sluiten (afb. 24)

- > Inspectie-opening na leggen van de tegels sluiten
 - tegen spatwater afgedicht
 - kan alleen worden geopend met behulp van gereedschap



Información importante

Instrucciones de montaje

Estas instrucciones de montaje acompañan a la bañera Duravit y es necesario leerlas cuidadosamente antes del montaje.

Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

¡ADVERTENCIA! Para evitar daños materiales



Indica una **advertencia acerca del montaje** en este capítulo



Fíjese que no haya, por ejemplo, arañazos



Tiempo necesario (por ejemplo, 10 minutos)



Compruébese la estanqueidad

Instaladores y sus cualificaciones

La bañera únicamente podrán montarla instaladores sanitarios cualificados.

¡ADVERTENCIA!

Deberán cumplirse sin restricciones las instrucciones de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas de cada país.

Advertencia acerca del montaje

Antes de llevar a cabo el montaje, tener en cuenta las fichas de preinstalación. Pueden descargarse en Internet del sitio web www.duravit.com.

6 Comprobar el cable Bowden (imagen 6)

- > En bañeras con cable Bowden premontado, comprobar el funcionamiento y reajustar el ajuste si es necesario.

8 Prever una apertura para los conductos de entrada y de descarga (imagen 8)

- Zona: vaciador automático y rebosadero
- Medidas del registro para el vaciador automático: mín. 20x20 cm

9 ¡ADVERTENCIA! Trabajar con espuma de montaje (imagen 9)

- > Antes de trabajar con la espuma de montaje lea y observe las indicaciones de aplicación.

16 Ayuda para tolerancias (imagen 16)

- > En caso de tolerancias bajo la superficie de colocación, aplique espuma debajo de la zona marginal.

24 Cerrar el registro (imagen 24)

- > Cerrar el registro tras haber cubierto con los azulejos
 - Protegido contra salpicaduras de agua
 - Que se pueda abrir solo con una herramienta



Indicazioni importanti

Riguardo alle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante della vasca da bagno Duravit e devono essere lette con attenzione prima dell'installazione del prodotto.

Legenda

NOTA! Per evitare danni materiali



Riferimento alla **nota al montaggio** riportata qui sotto



Richiesta di ispezione visiva (es. per cercare graffi)



Indicazione della durata (es. 10 minuti)



Richiesta di verifica della tenuta stagna

Destinatari e competenza

La vasca da bagno deve essere installata esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati.

NOTA!

Nell'installazione rispettare sempre rigorosamente le normative specifiche di enti di approvvigionamento locali e le norme nazionali.

Nota al montaggio

Prima di eseguire il montaggio osservare le schede tecniche di preinstallazione. Tali schede sono scaricabili da internet al sito www.duravit.com.

6 Controllo del cavo Bowden (fig. 6)

- > Nelle vasche con cavo Bowden preassemblato, controllarne il funzionamento e regolare l'impostazione se necessario.

8 Preparare l'apertura per la tubazione di afflusso e di scarico e per la revisione (fig. 8)

- Area: colonna di scarico
- Dimensioni della botola per la manutenzione per la colonna di scarico: min. 20x20 cm

9 **NOTA!** Lavorare con la schiuma di montaggio (fig. 9)

- > Prima di lavorare con la schiuma di montaggio leggere e rispettare le indicazioni d'uso.

16 Soluzione in caso di tolleranze (fig. 16)

- > In caso di tolleranze sotto la superficie di appoggio, riempire il bordo con della schiuma.

24 Chiudere la botola per la manutenzione (fig. 24)

- > Chiudere la botola per la manutenzione dopo la piastrellatura
 - Guarnizione di protezione dagli spruzzi d'acqua
 - Da aprire soltanto con un apposito utensile



Indicações importantes

Sobre as instruções de montagem

Estas instruções de montagem são parte integrante da banheira Duravit e devem ser lidas com atenção antes da montagem.

Descrição das palavras-chave e dos símbolos

NOTA! Prevenção de danos materiais



Referência à **informação de montagem** neste capítulo



Solicitação para examinar (p.ex: em relação a arranhões)



Indicação da duração (por ex. 10 minutos)



Solicitação para verificar a estanqueidade

Grupo-alvo e qualificação

A banheira só deve ser montada por instaladores sanitários qualificados.

NOTA!

Devem ser respeitadas as directivas de instalação locais assim como as normas específicas do país.

Indicações de montagem

Antes da montagem devem ser observadas as fichas de pré-instalação. Estas encontram-se na internet, para download, em www.duravit.com.

6 Verificar o cabo tipo Bowden (gráfico 6)

- > Em banheiras com cabo tipo Bowden, premontado, é necessário controlar o funcionamento e, se necessário, reajustá-lo.

8 Providenciar aberturas para linhas de alimentação e de descarga e para inspecção e manutenção (gráfico 8)

- Faixa: válvula de escoamento e anti-transbordo
- Dimensões da abertura do painel para inspecção da válvula de escoamento: min. 20x20 cm

9 **NOTA!** Trabalhar com espuma de montagem (gráfico 9)

- > Antes de trabalhos com espuma de montagem é necessário ler e seguir as instruções de uso.

16 Solução em caso de tolerâncias (gráfico 16)

- > Em caso de tolerâncias sob a superfície de apoio, deverá aplicar espuma na área da borda.

24 Fechar a abertura para inspecção (gráfico 24)

- > Fechar a abertura para inspecção e manutenção depois de ladrilhar
 - Vedado para evitar salpicos de água
 - Abertura apenas com uma ferramenta



Vigtige henvisninger

Om monteringsvejledningen

Denne monteringsvejledning hører med til Duravit badekarret og skal læses omhyggeligt igennem før monteringen.

Forklaring af signalordene og symbolerne

BEMÆRK! For at undgå tingskader



Henviser til **monteringsanvisning** i dette kapitel



Opfordrer til visuel kontrol (f.eks. for ridser)



Angivelse af varighed (f.eks. 10 minutter)



Opfordrer til at kontrollere for tæthed

Målgruppe og kvalifikation

Badekarret må kun monteres af uddannede sanitærinstallatører.

BEMÆRK!

Lokale montageregulationer og landespecifikke standarder skal altid overholdes.

Monteringsanvisninger

Følg forinstallationsdatabladene, før monteringen finder sted. Disse kan downloades fra internettet under www.duravit.com.

6 Bowdentræk kontrolleres (grafik 6)

- > På kar med formonteret bowdentræk kontrolleres funktionen og indstillingen efterjusteres efter behov.

8 Sørg for åbning til til- og afløbsforbindelse og revision (grafik 8)

- Område: Afløbs- og overløbssæt
- Mål på revisionsåbning for afløbssæt: mindst 20x20 cm

9 **BEMÆRK!** Arbejde med monteringsskum (grafik 9)

- > Læs og følg anvendelsesforskrifterne, før der arbejdes med monteringsskum.

16 Afhjælpning i tilfælde af tolerancer (grafik 16)

- > Findes der tolerancer under kontaktfladen kommes skum under kantområdet.

24 Revisionsåbning lukkes (grafik 24)

- > Revisionsåbning lukkes efter flisearbejdet
 - Tætnet mod stænkvand
 - Må kun åbnes med et værktøj



Tärkeä ohje

Asennusohjeesta

Tämä asennusohje on osa Duravit-kylpyammeen osa ja se on luettava huolellisesti ennen asennusta.

Merkkisanon ja symbolien selitys

OHJE! Aineellisten vahinkojen välttämiseen



Viite tässä luvussa olevaan **asennusohjeeseen**



Pyyntö silmämääräiseen tarkastukseen (esim. naarmujen varalta)



Ajallisen keston tieto (esim. 10 minuuttia)



Pyyntö tiiviiden tarkastamiseen

Kohderyhmä ja pätevyys

Kylpyammeen saavat asentaa ainoastaan koulutetut saniteettialan asentajat.

OHJE!

Paikallisen vesilaitoksen asennusmääräyksiä sekä maakohtaisia normeja on noudatettava rajoituksetta.

Asennusohjeet

Huomioi esiasennustietolehtiset ennen asennusta. Nämä voidaan ladata Internetistä osoitteesta www.duravit.com.

6 Bowden-vaijerin tarkastaminen (kuva 6)

- > Tarkasta esiasennetulla Bowden-vaijerilla varustettujen ammeiden toiminto ja säädä asetusta tarvittaessa.

8 Aukko tulo- ja viemärijohdolle ja huoltoa varten (kuva 8)

- Alue: Viemäri- ja ylivuotokalusteet
- Huoltoluukun mitat
- viemärikalusteille: väh. 20x20 cm

9 OHJE! Työskentely asennusvaahdolla (kuva 9)

- > Lue käyttöohjeet ennen asennusvaahdolla työskentelyä ja noudata niitä.

16 Apu toleransseja esiintyessä (kuva 16)

- > Jos asetuspinna alla esiintyy toleransseja, levitä vaahtoa reuna-alueen alle.

24 Huoltoluukun sulkeminen (kuva 24)

- > Sulje huoltoaukko laatoituksen jälkeen
 - Tiivistetty roiskevettä vastaan
 - Voidaan avata ainoastaan työkalun avulla



Viktig informasjon

Til monteringsanvisningen

Denne monteringsanvisningen hører med til Duravit-badekaret og skal leses grundig før montering.

Forklaring av signalord og symbol

MERK! For å unngå tingskader



Henvising til **Monteringstips** i dette kapittelet



Oppfordring til visuell kontroll (f.eks. med tanke på riper)



Angivelse av varighet (f.eks. 10 minutter)



Oppfordring til kontroll av tetthet

Målgruppe og kvalifisering

Badekaret skal kun monteres av utdannede VVS-montører.

MERK!

Lokale og nasjonale standarder skal alltid overholdes ved montering.

Monteringstips

Før montering, følg forinstallasjons-databladene. Disse kan du laste ned på internett på www.duravit.com.

6 Kontroller bowdenkabelen (figur 6)

- > På bad med forhåndsmontert bowdenkabel må du sjekke funksjonen og evt. etterjustere innstillingen.

8 Sørg for åpninger for tilførsel og utløp og inspeksjon (figur 8).

- Område: Avløps- og overløpsarmatur
- Dimensjoner på inspeksjonsåpningen for avløpsarmatur: min. 20x20 cm

9 MERK! Arbeid med monteringsskum (figur 9)

- > Før arbeidet med monteringsskum må du lese og følge bruksanvisningene.

16 Korreksjon av avvik (figur 16)

- > Ved avvik under plasseringsflaten, må du legge skum innunder kantområdene.

24 Lukk inspeksjonsåpningen (figur 24)

- > Lukk og tett til inspeksjonsåpningen etter flislegging
 - slik at den er tett mot vannsprut
 - åpnes kun med verktøy



Viktig information

Om monteringsanvisningen

Monteringsanvisningen utgör en del av Duravit-badkaret. Läs noga igenom den före monteringen.

Förklaring till signalord och symboler

OBS! För att undvika sakskador



Hänvisning till **monteringsanvisningen** i det här kapitlet



Uppmaning till besiktning (t.ex. repor)



Uppgift om tidslängd (t.ex. 10 minuter)



Uppmaning till täthetskontroll

Målgrupp och kvalifikationer

Badkaret får bara monteras av utbildade VVS-installatörer.

OBS!

Följ ovillkorligen gällande normer och lokala installationsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Läs noga igenom databladet om förinstallation före montering. Gå in på www.duravit.com för att ladda ner dem.

6 Kontrollera bowdenvajern (bild 6)

- > Kontrollera funktionen och finjustera inställningen om nödvändigt på badkar med förmonterad bowdenvajer.

8 Anordna öppning för till- och utloppsledning och inspektion (bild 8)

- Område: Utlopps- och bräddavloppsarmatur
- Dimensioner hos inspektionsöppningen för utloppsarmatur: minst 20x20 cm

9 OBS! Arbete med monteringsskum (bild 9)

- > Läs användarinstruktionerna innan du använder monteringsskummet. Följ dessa vid användning.

16 Åtgärd vid toleranser (bild 16)

- > Vid toleranser under anliggningsytan, fyll ut med skum i utkanten.

24 Stäng inspektionsöppningen (bild 24)

- > Stäng inspektionsöppningen efter kakelsättning
 - Spoltät
 - Får bara öppnas med verktyg



Olulised nõuanded

Paigaldusjuhendist

Käesolev paigaldusjuhend on Duravit-vanni koostisosa ja tuleb enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Signaalsõnade ja sümbolite seletus

VIIDE! Materiaalse kahju vältimiseks



Viide **paigaldusnõuannetele** käesolevas peatükis



Visuaalse kontrolli nõue (nt kriimustused)



Aja näit (nt 10 minutit)



Lekkekindluse kontrolli nõue

Sihtrühm ja kvalifikatsioon

Vanni tohivad paigaldada ainult vastava väljaõppe saanud sanitaarseadmete paigaldajad.

VIIDE!

Pidada rangelt kinni kohalike tarneettevõtete paigalduseeskirjadest, samuti riigispetsiifilistest standarditest.

Paigaldusnõuanded

Enne paigaldamist lugeda läbi eelpaigalduse andmelehed. Need leiab allalaadimiseks internetist aadressil www.duravit.com.

6 Kõritrossi kontrollimine (joonis 6)

- > Eelpaigaldatud kõritrossiga vannidel kontrollida funktsiooni ja vajaduse korral reguleerida veel kord seadistust.

8 Planeerida ava peale- ja äravoolujuhtmele ning kontrollimiseks (joonis 8)

- Piirkond: äravoolu-ülevoolu komplekt
- Kontroll-luugi mõõdud
äravoolukomplektile: min 20x20 cm

9 VIIDE! Montaaživahu kasutamine (joonis 9)

- > Enne montaaživahu kasutamist lugeda ja järgida kasutusnõuandeid.

16 Abi tolerantside korral (joonis 16)

- > Tolerantside esinemisel tugipinna all täita servapiirkond vahuga.

24 Kontroll-luugi sulgemine (joonis 24)

- > Kontroll-luuk sulgeda pärast plaatimist
 - Tihendatud pritsmete vastu
 - Avada ainult tööriista abil



Ważne informacje

O instrukcji montażu

Niniejsza instrukcja montażu jest dostarczana z wanną firmy Duravit. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

Objaśnienie haseł i symboli

WSKAZÓWKA! Celem uniknięcia strat materialnych



Odsyłacz do **wskazówek montażowych** zawartych w tym rozdziale



Konieczna kontrola wzrokowa (np. pod kątem zadrapań)



Określenie czasu (np. 10 minut)



Zalecane sprawdzenie szczelności

Grupa docelowa i kwalifikacje

Wannę mogą montować tylko odpowiednio przygotowani instalatorzy sanitarni.

WSKAZÓWKA!

Instalacja musi być zgodna z wymogami lokalnych dostawców mediów oraz standardami obowiązującymi w danym kraju.

Wskazówki montażowe

Przed montażem zapoznać się ze specyfikacjami instalacyjnymi. Są one dostępne do pobrania w Internecie na stronie www.duravit.com.

6 Sprawdzanie ciągu Bowdena (ilustracja 6)

- > W wannach z zamontowanym wstępnie ciągnem Bowdena sprawdzić jego działanie i w razie potrzeby wyregulować ustawienie.

8 Przewidzieć otwór na rurę dopływową i odpływową oraz otwór rewizyjny (ilustracja 8)

- Obszar: komplet odpływowo-przelewowy
- Wymiary otworu rewizyjnego dla zestawu odpływowego: min. 20x20 cm

9 WSKAZÓWKA! Praca z pianką montażową (ilustracja 9)

- > Przed rozpoczęciem pracy z pianką montażową przeczytać wskazówki dotyczące stosowania i przestrzegać ich.

16 Postępowanie w przypadku tolerancji (ilustracja 16)

- > W przypadku tolerancji pod powierzchnią przylegania nałożyć piankę pod krawędzie.

24 Zamknąć otwór rewizyjny (rys. 24)

- > Zamknąć otwór rewizyjny po ułożeniu płytek
 - Uszczelnić przed wodą rozpryskową
 - Otwierać tylko przy pomocy narzędzia



Важные замечания

Важные замечания к Инструкции по монтажу

Данная инструкция по монтажу прилагается к ванне производителя Duravit, и перед установкой ее необходимо внимательно прочитать.

Пояснения к сигнальным словам и символам

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений



Данная глава **ссылается на** инструкцию по монтажу



Требуется осмотр (например, на наличие царапин)



Индикация длительности времени (например, 10 минут)



Требуется проверить герметичность

Целевая группа и квалификация рабочих

Монтаж ванной может быть произведен только специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!

Следует безоговорочно следовать указаниям по установке местных обслуживающих организаций, а также соблюдать нормы и правила, применяемые в конкретной стране.

Указания по монтажу

Перед началом установки изучите рекомендации до выполнения монтажных работ. Они доступны для скачивания на сайте www.duravit.com.

6 Проверьте работу Боуден-троса (см. Рисунок 6)

- > У ванн с предварительно смонтированным Боуден-тросом проверьте функционирование и при необходимости отрегулируйте.

8 Предусмотрите отверстие для подводящего и отводящего трубопровода и осмотра (см. Рисунок 8)

- Зона: Сливная и переливная гарнитура
- Минимальные размеры ревизионного люка для сливной гарнитуры: мин. 20x20 см

9 ВНИМАНИЕ! Работы с монтажной пеной (см. Рисунок 9)

- > Перед работой с монтажной пеной прочитайте и следуйте указаниям по применению.

16 Устранение недостатков при допускаемых отклонениях (см. Рисунок 16)

- > При допускаемых отклонениях запенить кромку под опорной поверхностью.

24 Ревизионный люк следует закрыть (см. Рисунок 24)

- > Ревизионный люк после облицовки плиткой закрыть
 - Следует предусмотреть защиту от протечек
 - Люк открывается только с помощью специального инструмента



Důležité pokyny

Montážní návod

Tento montážní návod je součástí dodávky vany Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivé přečtení.

Vysvětlení výstražných pokynů a symbolů

UPOZORNĚNÍ! Pro předcházení věcných škod



Odkaz na **pokyn k montáži** v této kapitole



Výzva k opatrnosti (např. na poškrábání)



Uvedení doby trvání (např. 10 minut)



Výzva ke kontrole utěsnění

Cílová skupina a kvalifikace

Vanu smí montovat jen kvalifikovaní instalatéři sanitární techniky.

UPOZORNĚNÍ!

V plném rozsahu je nutné dodržovat instalační předpisy místních zásobovacích podniků a specifické normy platné v příslušné zemi.

Pokyny k montáži

Před montáží je nutná znalost předinstalačních listů technických údajů. Tyto listy jsou ke stažení na internetu, na www.duravit.com.

6 Kontrola bovdenu (obrázek 6)

- > U van s předmontovaným bovdem zkontrolujte jeho funkci a případně upravte nastavení.

8 Vytvoření otvoru pro přítokové a odtokové potrubí a pro revizi (obrázek 8)

- Oblast: souprava odtoku a přepadu
- Rozměry revizního otvoru pro soupravu vanového odtoku: min. 20x20 cm

9 UPOZORNĚNÍ! Práce s montážní pěnou (obrázek 9)

- > Před zahájením práce s montážní pěnou si přečtěte pokyny pro uživatele a dodržujte je.

16 Náprava při velké vůli (obrázek 16)

- > V případě vůle pod instalační plochou nastříkejte pod okrajovou část pěnu.

24 Zavření revizního otvoru (obrázek 24)

- > Zavření revizního otvoru po obložení dlaždicemi
 - izolovaný proti stříkající vodě
 - otevíratelný pouze nástrojem



Dôležité upozornenia

K montážnemu návodu

Tento montážny návod je súčasťou kúpeľňovej vane Duravit a pred montážou si ho starostlivo prečítajte.

Vysvetlenie signálnych slov a symbolov

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo vecným škodám



Odkaz na **montážny pokyn** v tejto kapitole



Výzva na preverenie (napr. škrabancov)



Údaj doby trvania (napr. 10 minút)



Výzva na kontrolu tesnosti

Cieľová skupina a kvalifikácia

Vašu môžu montovať iba vyškolení inštalatéri sanitárnych zariadení.

UPOZORNENIE!

Bez obmedzenia dodržujte predpisy miestnych dodávateľov týkajúce sa inštalácie, ako aj normy príslušnej krajiny.

Montážne pokyny

Pred montážou si prečítajte technické listy pre inštaláciu. Sú pripravené na stiahnutie na internetovej stránke www.duravit.com.

6 Skontrolujte lankové tiahlo (obr. 6)

- > Pri vaniach s predmontovaným lankovým tiahлом skontrolujte funkciu a prípadne vykonajte dodatočné nastavenie.

8 Naplánujte otvor pre prítokové a odtokové potrubie a revízny otvor (obr. 8).

- Priestor: Odtoková a prepádová súprava
- Rozmery revízneho otvoru pre odtokovú súpravu: min. 20x20 cm

9 UPOZORNENIE! Práce s montážnou penou (obr. 9)

- > Pred prácou s montážnou penou si prečítajte pokyny pre aplikáciu a dodržujte ich.

16 Pomoc pri toleranciách (obr. 16)

- > Pri toleranciách pod dosadacou plochou okrajový priestor vyplňte penou.

24 Zavrieť revízny otvor (obr. 24)

- > Revízny otvor po obložení obkladačkami uzavrite.
 - Utesnené proti striekajúcej vode
 - Otváranie iba s pomocou nástroja



Fontos tudnivalók

A szerelési útmutatóval kapcsolatban

A szerelési útmutató a Duravit fürdőkádk részét képezi, ezért a szerelés megkezdése előtt gondosan tanulmányozza át a tartalmát.

Jelzőszavak és szimbólumok magyarázata

TUDNIVALÓ! Anyagi károk elkerülése érdekében



Utalás a **szerelési útmutatóra** ebben a fejezetben



Figyelem felhívás a szemrevételezésre (pl. karcolások ellenőrzése)



Az időtartamra vonatkozó adat (pl. 10 perc)



Figyelem felhívás a tömítettség ellenőrzésére

A beszerelést végzőkkel szembeni szakmai követelmény

A fürdőkádat csak megfelelő szakképzettségű vízvezeték szerelő szerelheti be.

TUDNIVALÓ!

Telepítésnél mindig teljes mértékben be kell tartani a vízvezetékekre és csatornákra vonatkozó helyi szerelési előírásokat és az adott országban érvényes szabványokat.

Szerelési tudnivalók

A szerelés előtt vegye figyelembe a szerelést előkészítő adatlapokat. Ezek az Interneten a www.duravit.com címről tölthetők le.

6 A bowden ellenőrzése (6. ábra)

- > Előreszerelt bowdennel rendelkező kádak esetében ellenőrizze a működést és szükség esetén állítsa után a beállítást.

8 Alakítsa ki a bemenő-, kimenő vezeték nyílását és az ellenőrzőnyílást (8. ábra)

- Terület: Le- és túlfolyó garnitúra
- A lefolyó garnitúra ellenőrzőnyílásának a méretei: min. 20x20 cm

9 TUDNIVALÓ! Munkavégzés szerelőhabbal (9. ábra)

- > A szerelőhabbal való munkavégzés előtt olvassa el a használati útmutatásokat és tartsa be azokat.

16 Eltérések kiigazítása (16. ábra)

- > Az illeszkedési felületen tapasztalható hézagok esetén a peremrészeket fújja ki habbal.

24 Ellenőrző nyílás lezárása (24. ábra)

- > A csempézést követően zárja le az ellenőrzőnyílást
- fröccsenő víz elleni szigetelés szükséges
- csak szerszámmal lehessen kinyitni



Važne napomene

Uz upute za montažu

Ove su upute za montažu sastavni dio Duravit kade i potrebno ih je prije montaže pažljivo pročitati.

Objašnjenje signalnih riječi i simbola

NAPOMENA! Za sprječavanje materijalnih šteta



Uputnica na **napomene za montažu** u ovom poglavlju



Nalog za vizualni pregled (npr. pregled na eventualno postojanje ogrebotina)



Navođenje vremena trajanja (npr. 10 minuta)



Nalog za provjeru nepropusnosti

Ciljna skupina i kvalifikacija

Kade trebaju montirati isključivo školovani vodoinstalateri.

NAPOMENA!

Molimo obavezno se pridržavajte svih mjesnih instalacijskih propisa vodoprivrednih poduzeća kao i regionalnih normi.

Upute za montažu

Prije montaže obratite pozornost na podatkovne listove za predinstalaciju. Oni su dostupni na web stranici www.duravit.com.

6 Provjerite Bowdenovu povlaku (slika 6)

- > Ako imate kadu s prethodno montiranom Bowdenovom povlakom, provjerite njezinu funkciju i podesite je po potrebi.

8 Osigurajte otvor za odvod, dovod i reviziju (slika 8)

- Područje: Odvodna i prijelazna garnitura
- Dimenzije revizijskog otvora odvodne garniture: min. 20x20 cm

9 **NAPOMENA!** Rad s montažnom pjenom (slika 9)

- > Prije rada s montažnom pjenom pročitajte napomene o primjeni i pridržavajte ih se tijekom rada.

16 Pomoć pri tolerancijama (slika 16)

- > U slučaju tolerancija pod površinom nalijeganja upotrijebite pjenu na rubnom području.

24 Obavezno predvidite revizijski otvor (slika 24)

- > Zatvorite revizijski otvor nakon popločavanja
 - s izolacijom od prskajuće vode
 - otvoriti samo alatom



Indicații importante

Despre instrucțiunile de montaj

Aceste instrucțiuni de montaj sunt parte componentă a căzii Duravit și trebuie citite cu atenție înainte de montaj.

Explicația termenilor de atenționare și a simbolurilor

INDICAȚIE! Despre evitarea pagubelor materiale



Trimitere la **indicația de montaj** din acest capitol



Solicitare inspecție vizuală (de ex. în privința zgârieturilor)



Specificație privind durata (de ex. 10 minute)



Solicitare verificare etanșeitate

Grupul țintă și calificarea

Montarea căzii este permisă numai instalatorilor de instalații sanitare calificați.

INDICAȚIE!

A se respecta toate prescripțiile de instalare ale companiilor locale de utilități publice, precum și standardele specifice țării.

Indicații de montaj

Înainte de montaj, citiți fișele tehnice de preinstalare. Acestea pot fi descărcate pe internet de la adresa www.duravit.com.

6 Verificare cablu Bowden (figura 6)

- > La căzile cu cablu Bowden premontat, verificați funcționarea și ajustați reglajul dacă este necesar.

8 Executarea unei deschizături pentru conductele de alimentare și scurgere și pentru inspecție (figura 8)

- Zona: garnitura de scurgere și de preaplin
- Dimensiunile deschizăturii de inspecție pentru garnitura de scurgere: min. 20x20 cm

9 INDICAȚIE! Folosirea spumei pentru montare (figura 9)

- > Înainte de a începe lucrările cu spuma pentru montare, citiți instrucțiunile de folosire procedați întocmai.

16 Soluții în cazul toleranțelor (figura 16)

- > În cazul toleranțelor situate sub suprafața de așezare, aplicați spumă pe margine.

24 Închiderea deschizăturii de inspecție (figura 24)

- > După aplicarea plăcilor ceramice închideți deschizătura de inspecție
 - cu etanșare contra picăturilor de apă
 - a se deschide numai cu o unealtă



Pomembni napotki

0 navodilih za montažo

Ta navodila za montažo so sestavni del kopalne kadi Duravit in jih morate pred montažo pozorno prebrati.

Pojasnilo opozoril in simbolov

NAPOTEK! V izogib materialni škodi



Opozorilo na **napotke za montažo** v tem poglavju



Opravite pregled (npr. morebitne praske)



Navedba časa (npr. 10 minut)



Preverite tesnjenje

Ciljna skupina in kvalifikacija

Kopalno kad smejo montirati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme.

NAPOTEK!

Upoštevajte predpise o inštalacijah s strani lokalnih dobavnih podjetij ter državne standarde v neomejenem obsegu.

Napotki za montažo

Pred montažo si oglejte tehnične liste za predinštalacijo. Le-te si lahko prenesete s spletne strani www.duravit.com.

6 Preverite potezno žico (slika 6)

- > Pri kadeh s predmontirano potezno žico preverite delovanje in po potrebi prilagodite nastavitev.

8 Predvidite odprtino za odtok in revizijsko odprtino (slika 8)

- Območje: odtočna in prelivna garnitura
- Mere revizijske odprtine za odtočno garnituro: min. 20x20 cm

9 NAPOTEK! Delo z montažno peno (slika 9)

- > Pred začetkom dela z montažno peno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

16 Pomoč v primeru odstopanj (slika 16)

- > V primeru odstopanj pod naležno površino podložite robno območje s peno.

24 Zaprite revizijsko odprtino (slika 24)

- > po polaganju ploščic zaprite revizijsko odprtino
 - zatesnjeno proti pršiški vodi
 - odpiranje samo z orodjem



Важни указания

Ръководство за монтаж

Това ръководство за монтаж е неделима част от ваната за баня на Duravit и трябва внимателно да се прочете преди монтажа.

Обяснение на сигналните думи и символи

УКАЗАНИЕ! За избягване на евентуални материални щети



Препратка към **Монтажни указания** в тази глава



Визуален контрол (напр. за драскотини)



Задаване на времеви интервал (напр. 10 минути)



Визуален контрол за непроницаемост

Целева група и квалификация

Ваната за баня трябва да се монтира само от обучен монтажник за санитарно оборудване.

УКАЗАНИЕ!

Монтажните предписания на местните фирми за енергоснабдяване, както и специфичните за страната законови изисквания трябва да се спазват без ограничения.

Монтажни указания

Преди монтажа се консултирайте с техническата документация за прединсталация. Можете да я свалите от този сайт www.duravit.com.

6 Проверете бронираното жило (фигура 6)

- > При вани с предварително монтирано бронирано жило проверете функционирането и при нужда регулирайте.

8 Предвидете ревизионен отвор и отвор за хранващия тръбопровод и за системата за оттичане на водата (графика 8)

- Зона: Система за оттичане и защита от преливане
- Размери на ревизионния отвор за системата за оттичане: мин. 20x20 см

9 УКАЗАНИЕ! Работа с монтажна пяна (фигура 9)

- > Преди работа с монтажната пяна прочетете указанията за употреба и ги спазвайте.

16 Предприемане на действия при допуски (фигура 16)

- > При допуски под опорната повърхност уплътнете кухината с монтажна пяна.

24 Затворете ревизионния отвор (фигура 24)

- > Затворете ревизионния отвор след поставяне на плочките
 - уплътнена срещу водни пръски
 - да се отвори само с един инструмент



Svarīgi norādījumi

Par montāžas instrukciju

Šī montāžas instrukcija ir Duravit vannas sastāvdaļa un pirms montāžas tā ir rūpīgi jāizlasa.

Signālvārdu un simbolu skaidrojums

NORĀDĪJUMS! Materiālo zaudējumu novēršanai



Norāde uz **montāžas norādījumu** šajā nodaļā



Aicinājums veikt vizuālu pārbaudi (piem., skrāpējumi)



Laika norāde (piem., 10 minūtes)



Aicinājums veikt hermētiskuma pārbaudi

Mērķa grupa un kvalifikācija

Vannas montāžu drīkst veikt tikai apmācīti sanitārtehniķi.

NORĀDĪJUMS!

Bez ierobežojumiem ir jāievēro vietējo apgādes uzņēmumu instalācijas noteikumi un valsts specifiskie standarti.

Montāžas norādījumi

Pirms montāžas ievērojiet pirminstalēšanas datu lapas. Tās ir pieejamas lejupielādei interneta tīmekļa vietnē www.duravit.com.

6 Elastīgās troses pārbaude (6. zīm.)

- > Vannām ar piemontētu elastīgo trosi pārbaudiet tās darbību un vajadzības gadījumā pieregulējiet.

8 Atveres izveidošana pieplūdes un noplūdes vadam un apkopes vajadzībām (8. zīm.)

- Novietojums: noteces un pārplūdes garnitūra
- Apkopes lūkas izmēri
noteces garnitūrai: min. 20x20 cm

9 NORĀDĪJUMS! Darbs ar montāžas putām (9. zīm.)

- > Pirms sākt darbu ar montāžas putām, izlasiet un ievērojiet lietošanas norādījumus.

16 Pasākumi līmeņa noviržu gadījumā (16. zīm.)

- > Ja ir novērojamas atbalsta virsmas līmeņa novirzes, iestrādājiet gar malām putas.

24 Apkopes lūkas noslēgšana (24. zīm.)

- > Apkopes lūku pēc flīzēšanas noslēdziet
 - Noblīvēta pret ūdens šļakatām
 - Atverama tikai ar instrumentu



Svarbūs nurodymai

Apie montavimo instrukciją

Ši montavimo instrukcija yra „Duravit“ vonios sudedamoji dalis, todėl prieš pradėdant montuoti ją būtina atidžiai perskaityti.

Signalinių žodžių ir simbolių paaiškinimai

NURODYMAS! Materialinės žalos pavojui išvengti



Nuoroda į **Montavimo nurodymą** šiame skyriuje



Reikalavimas atlikti apžiūrą (pvz., ar nėra įbrėžimų)



Laiko intervalo duomenys (pvz., 10 minučių)



Reikalavimas patikrinti sandarumą

Tikslinė grupė ir kvalifikacija

Vonią leidžiama montuoti tik kvalifikuotiems santechnikams.

NURODYMAS!

Būtina laikytis visų vietinių komunalinių paslaugų įmonių nustatytų instaliavimo taisyklių bei eksploataavimo šalyje galiojančių standartų.

Montavimo nurodymai

Prieš pradėdami montuoti atlikite pirminės instaliacijos duomenų lapuose pateiktus nurodymus. Juos galite parsisiųsti iš interneto tinklalapio www.duravit.com.

6 Patikrinkite Boudeno lyną (6 brėž.)

- > Kai vonia yra su iš anksto įmontuoti Boudeno lynu, patikrinkite veikimą ir, jei reikia, papildomai sureguliuokite.

8 Numatykite angą prileidimo ir nutekėjimo linijai ir patikrai (8 brėž.)

- Sritis: nutekėjimo ir persipylimo įranga (vonios sifonas)
- Vandens nutekėjimo mazgo patikros angos matmenys: min. 20x20 cm

9 **NURODYMAS!** Dirbkite su montavimo putomis (9 brėž.)

- > Prieš pradėdami dirbti su montavimo putomis perskaitykite ir laikykitės naudojimo nuorodų.

16 Pagalba, esant tolerancijoms (16 brėž.)

- > Esant tolerancijoms po atraminiu paviršiumi, po briaunos sritimi įpurškite putų.

24 Uždenkite patikros angą (24 brėž.)

- > Patikros angos uždengimas po plytelių klojimo
 - Užsandarinta nuo tyškančio vandens
 - Atidaroma tik vienu įrankiu



Önemli bilgiler

Montaj kılavuzuyla ilgili

Bu montaj kılavuzu Duravit banyo küvetinin bir parçasıdır ve montajdan önce titizlikle okunmalıdır.

Sinyal kelimelerinin ve sembollerin açıklaması

UYARI! Maddi zararlı önlemek için



Bu bölümdeki **montaj uyarılarına** işaret



Gözle kontrol etme talebi (örn. çizikler bakımından)



Süresinin belirtilmesi (örn. 10 dakika)



Sızdırmazlığı kontrol etme talebi

Hedef grup ve özellikleri

Banyo küveti sadece meslek eğitimi görmüş sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından monte edilmelidir.

UYARI!

Yerel kurumların montaj hükümlerine ve ülkelere özgü standartlara mutlaka uyulması gerekmektedir.

Montaj uyarıları

Montajdan önce ön montaj veri formlarına dikkat ediniz. Bunları internetten www.duravit.com adresinden yükleyebilirsiniz.

6 Bowden kablosunu kontrol ediniz (Grafik 6)

- > Önceden monte edilmiş Bowden kablosu olan küvetlerde fonksiyonu kontrol ediniz ve ayarı gerektiğinde tekrar düzeltiniz.

8 Giriş ve çıkış hatları ve de bakım için kapak öngörünüz (Grafik 8)

- Alan: Boşaltma ve taşma sifonu
- Boşaltma sifonu için müdahale kapağı ebatları: min. 20x20 cm

9 UYARI! Montaj köpüğü ile yapılan çalışmalar (Grafik 9)

- > Montaj köpüğü ile çalışmadan önce uygulama uyarılarını okuyun ve bunlara dikkat ediniz.

16 Tolerans durumunda yardım (Grafik 16)

- > Oturduğu yüzeyler altında tolerans olması halinde kenar alanın altına köpük sıkınız.

24 Müdahale kapağının kapatılması (Grafik 24)

- > Fayans işlerinden sonra müdahale kapağını kapatınız
 - püskürtme suyu korumalı
 - sadece bir takımla açılabilir



重要说明

关于安装说明书

本安装说明书是杜拉维特 (Duravit) 浴缸的组成部分, 安装前须认真阅读。

信息词及符号的解释

提示! 避免发生物品损失



请参阅本章中的安装说明



要求视检 (比如检查划痕)



说明持续时间 (比如10分钟)



要求检查密闭性

目标群体及资质

浴缸仅允许由接受过培训的专业安装人员实施安装。

提示!

当地实际的安装规则及相关的国家标准, 必须无条件遵守。

安装说明

安装前请注意查看装前数据表。数据表可从 www.duravit.com 下载。

6 检查钢丝线 (图6)

> 若浴缸装有钢丝线, 请检查其功能, 必要时进行调节。

8

安装入、排水及维修窗口 (图8)

- 区域: 排水及溢水管
- 维修窗口尺寸:
最小 20x20 cm

9

提示! 使用泡沫塑料实施作业 (图 9)

> 在使用泡沫塑料实施作业前, 请阅读并遵守使用说明。

16

发生偏差时的补救措施 (图16)

> 当出现偏差时, 在支持面下方的边缘区域喷入泡沫塑料。

24

关闭维修窗口 (图24)

- > 铺设瓷砖后关闭维修窗口
 - 密闭, 可抵御喷射水流
 - 借助工具才能打开



주의 사항

설치 설명서 사용 지침

이 설치 설명서는 Duravit 욕조에 관한 것이며, 설치 전에 주의해서 읽으시기 바랍니다.

신호 용어 및 심볼 설명

지침! 물품 손상 방지 지침



해당 단원의 설치 지침 참조 표시



욕안 점검 필요(예: 긁힘)



지속 시간 표시(예: 10분)



기밀성 점검 필요

대상 그룹 및 자격

욕조는 반드시 위생설비 자격을 갖춘 기술자가 설치해야 합니다.

지침!

해당 지역 공공서비스 회사의 설치 규칙 및 국가별 규정을 반드시 준수하십시오.

설치 지침

설치 전에 사전 설치에 대한 데이터 표를 참조하십시오. 이 데이터 표는 인터넷 www.duravit.com 사이트에서 다운로드할 수 있습니다.

6 보덴 케이블 점검(그래픽 6)

- > 보덴 케이블이 내장된 욕조의 경우 기능을 점검하고 필요한 경우 설정을 재조정하십시오.

8 공급 라인과 배출 라인을 위한 개구부와 점검구 구비(그래픽 8)

- 범위: 배출 및 오버플로우 영역
- 배출구 점검
오프닝 규격 최소 20x20cm

9 지침! 폴리우레탄 폼으로 작업(그래픽 9)

- > 폴리우레탄 폼으로 작업하기 전에 사용 설명서를 읽고 준수하십시오.

16 허용오차 시 조치(그래픽 16)

- > 지지면 아래 허용오차에서 가장자리 영역을 포밍합니다.

24 점검 오프닝 닫기(그래픽 24)

- > 타일 설치 후 점검 개방구를 닫습니다.
 - 분무수가 침투하지 않도록 밀폐
 - 공구를 사용해서만 여십시오.



重要注意事項

設置説明書について

本設置説明書は Duravit 社製バスタブの付属物であり、設置する前によくお読みいただく必要があります。

用語と記号の説明

注意事項 物的損害を避けるため



この章の設置に関する注意事項を参照



視認の要求 (引っかき傷など)



時間の指定 (10 分など)



密閉性の点検の要求

対象グループと資格

バスタブは必ず専門知識のある水道業者が設置しなければなりません。

注意事項

必ず設置する地域の公益企業の設置規則および各国特有の規定に従わなければなりません。

設置に関する注意事項

設置する前に、仮設置データシートをご確認ください。これらのデータシートは、インターネットで www.duravit.com からダウンロードすることができます。

6 ボーデンケーブルを点検する (図 6)

- ＞ ボーデンケーブルが取り付けられているバスタブの場合は、機能を点検し、必要に応じて設定を再調整してください。

8 給水管と排水管および点検用の開口部を設ける (図 8)

- ・ 範囲 :排水口およびオーバーフロー穴一式
- ・ 排水金具部の点検口の
寸法 :最低 20x20 cm

9 注意事項 取付け用フォームを使用する作業 (図 9)

- ＞ 取付け用フォームを使用する作業の前に、使用上の注意事項をお読みになり、注意事項に従ってください。

16 許容差がある場合の措置 (図 16)

- ＞ 接触面の下に許容差がある場合は、縁の部分の下をフォームで塞いでください。

24 点検口を閉じる (図 24)

- ＞ タイルの後に点検口を閉じる
 - ・ 水はね防止のために養生する
 - ・ 必ず工具を使用して開く



ملاحظات هامة

إرشادات التركيب

يجب مراعاة ورقة إرشادات التركيب الأولي. ويمكن تنزيل هذه البيانات من على موقع الإنترنت التالي: www.duravit.com.

6 فحص كابل الشد (صورة 6)

< في حالة البانيوهات المزودة بكابل شد مركب مسبقاً، قم بالتأكد من عملها بكفاءة، وعند اللزوم قم بإعادة ضبطها.

8 تجهيز فتحة ماسورة الإمداد والصرف والفحص (صورة 8)

- النطاق: وصلة الصرف وتصريف الماء الزائد
- أبعاد فتحة فحص الصرف: 20 x 20 سم على الأقل

9 ملاحظة! العمل باستخدام رغوة التركيب العازلة (صورة 9)

< قبل العمل باستخدام رغوة التركيب العازلة احرص على قراءة إرشادات الاستخدام والالتزام بها.

16 كيفية التعامل مع الفواصل (صورة 16)

< في حالة وجود فواصل أسفل مساحة القاعدة، ضع طبقة من الرغوة أسفل الإطار.

24 أغلق فتحة الفحص (صورة 24)

- < بعد تركيب السيراميك أغلق فتحة الفحص
- مُحكمة ضد رذاذ الماء
- لا يمكن فتحها سوى باستخدام أداة

معلومات حول دليل التركيب

يعد دليل التركيب هذا جزءاً لا يتجزأ من من بانيو ديورافيت، ويجب قراءته بعناية قبل البدء في التركيب.

شرح الصور الإرشادية والرموز

ملاحظة! لتجنب حدوث أضرار مادية



إشارة إلى إرشادات التركيب في هذا الفصل



طلب معاينة (مثلاً بحثاً عن أية خدوش)



بيان المدة الزمنية (مثلاً 10 دقائق)



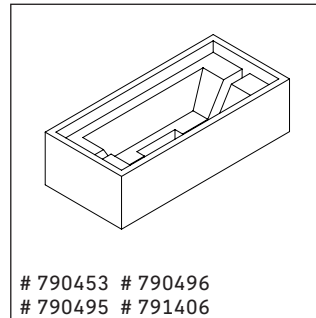
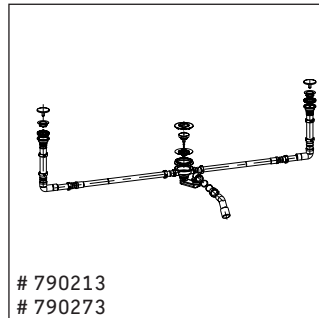
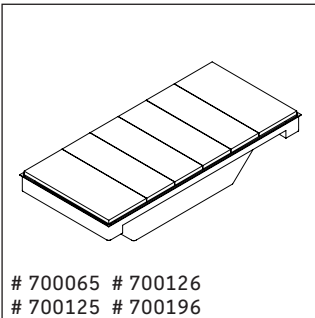
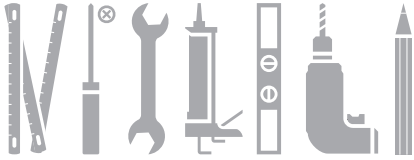
طلب فحص للتأكد من الإحكام

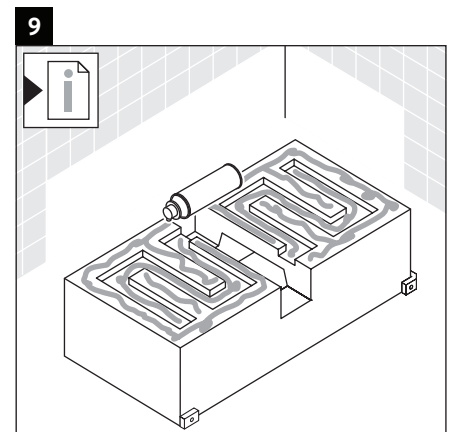
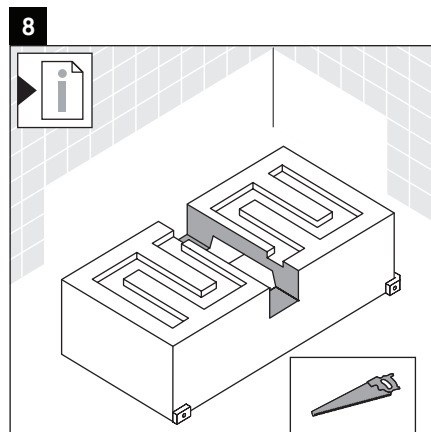
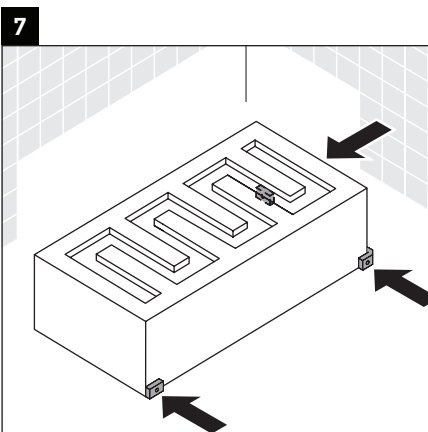
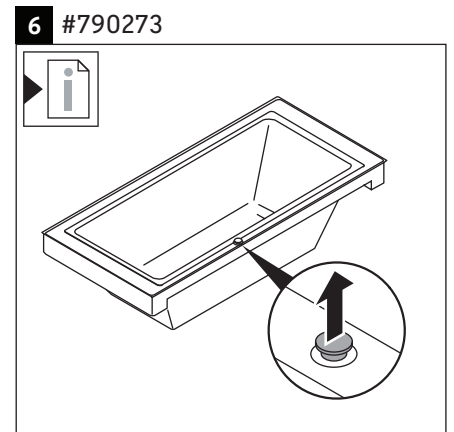
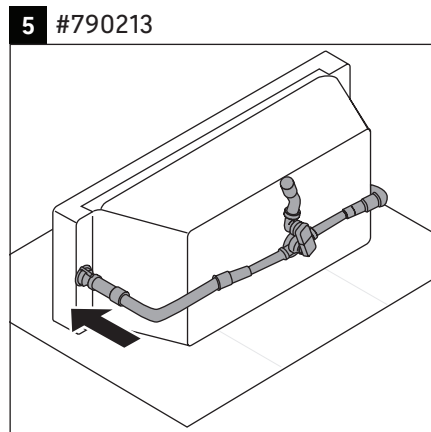
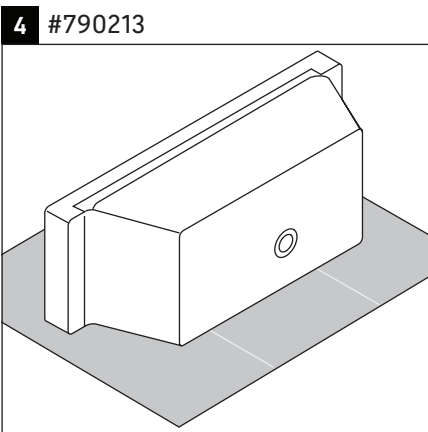
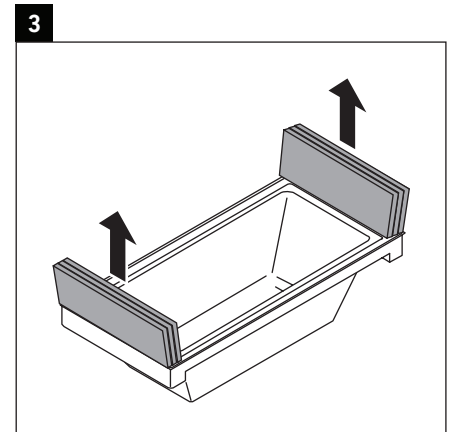
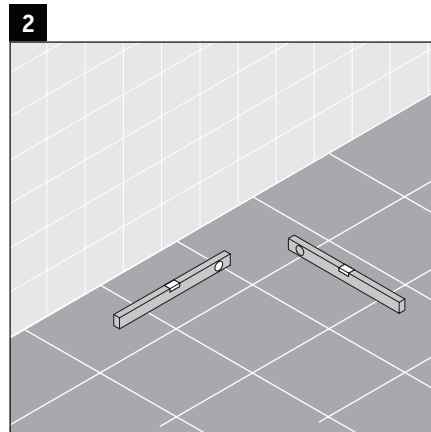
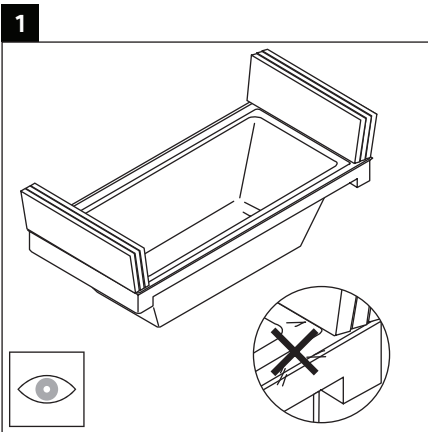
الفئة الموجه لها والمؤهلات اللازمة

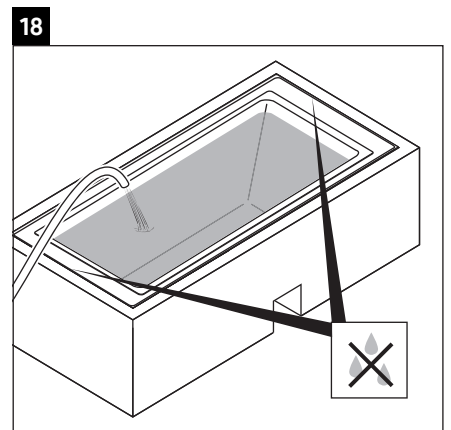
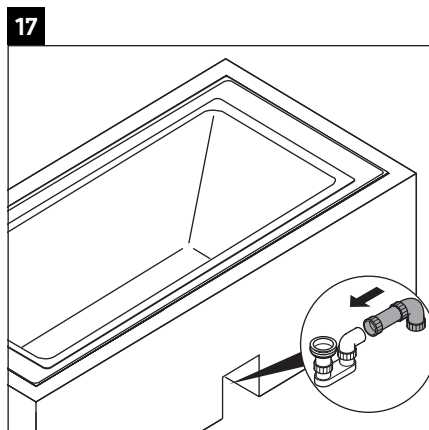
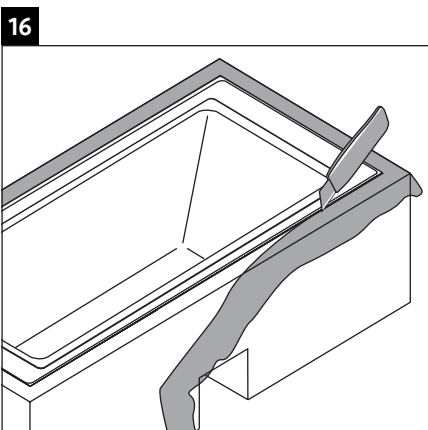
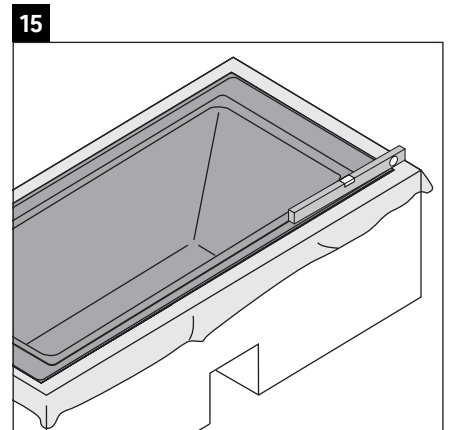
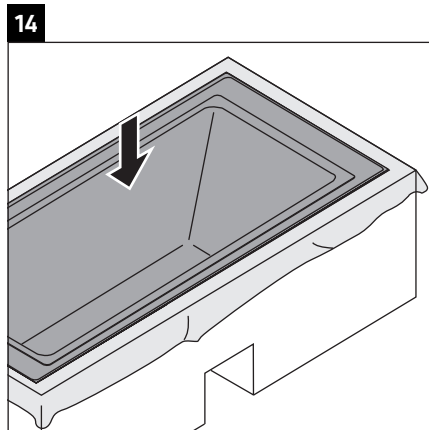
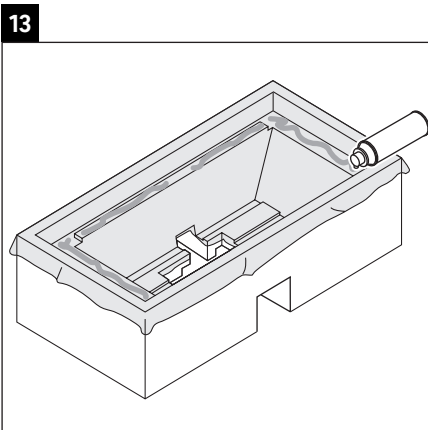
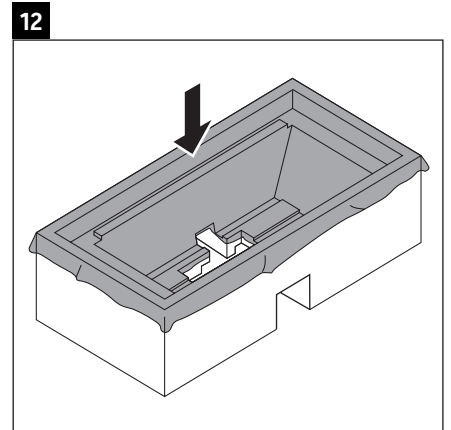
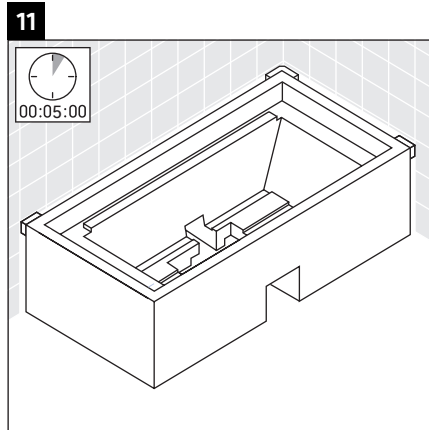
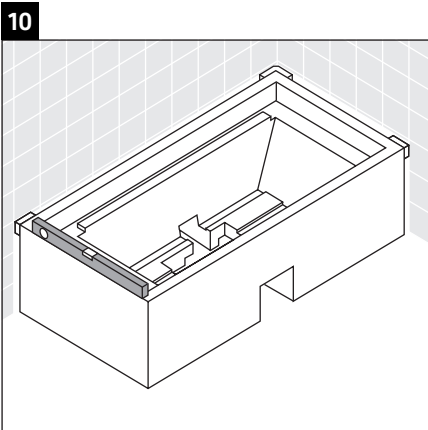
لا يسمح بأن يقوم بتركيب البانيو إلا سباك صحي مدرب على ذلك.

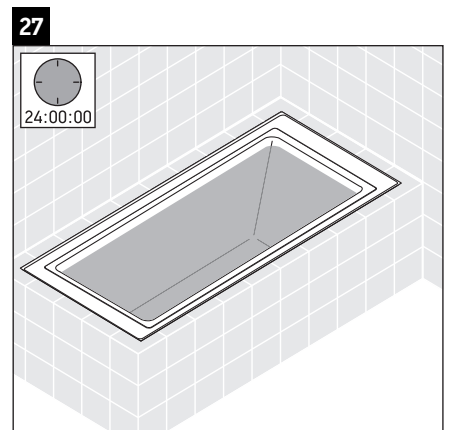
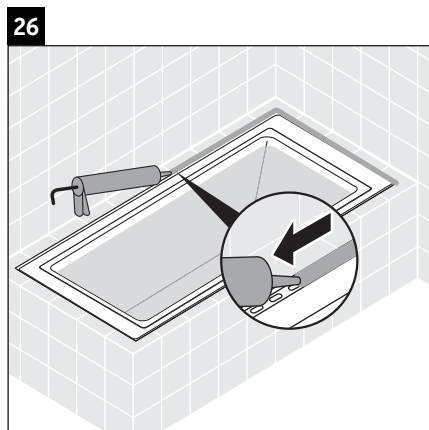
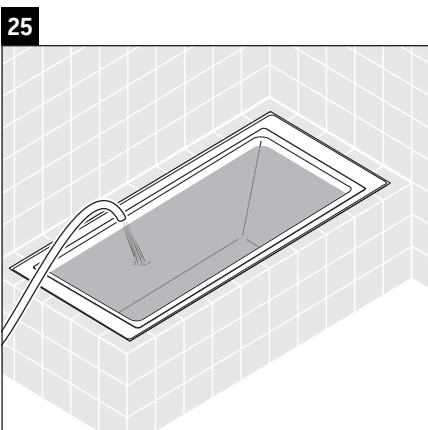
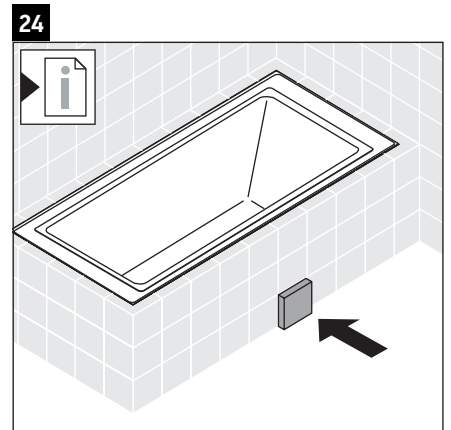
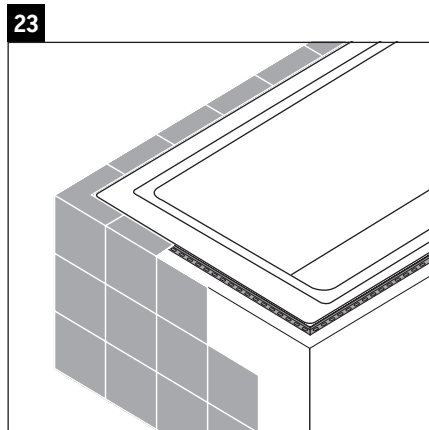
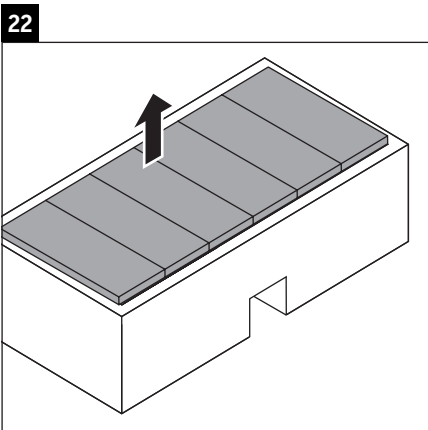
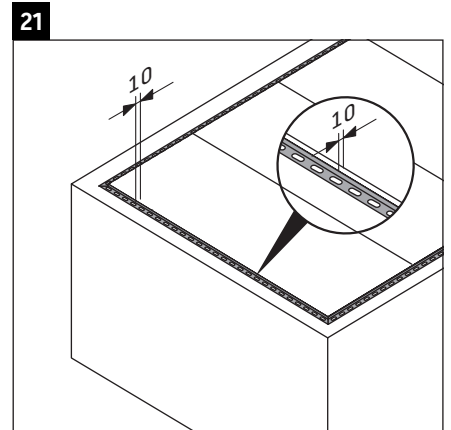
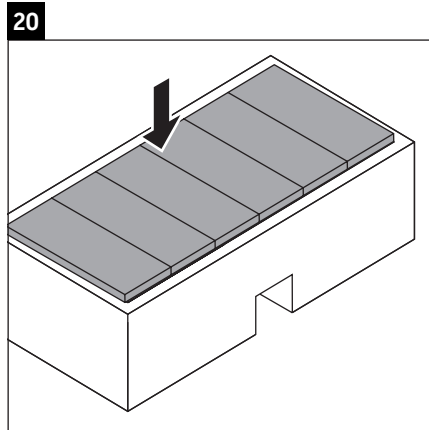
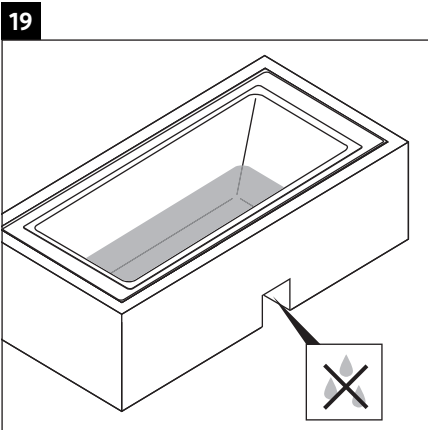
ملاحظة!

يجب الالتزام التام بتعليمات التركيب التي تحددها الشركة المحلية الموردة، وأيضاً بالمعايير المحلية السارية.



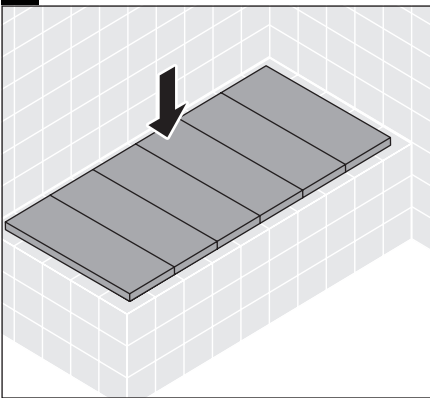








28



Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

Australia

Duravit Bathrooms Australia Pty Ltd
U3 19-21 Bourke Road
Alexandria 2015 · Sydney NSW
Phone +61 2 8070 1889
Fax +61 2 8070 1898
info@au.duravit.com
www.duravit.com/au

Austria

Duravit Austria GmbH
Industriezentrum NÖ-Süd
Straße 2a/M38
2355 Wiener Neudorf
Phone +43 2236 677 033 0
Fax +43 2236 677 033 10
info@at.duravit.com · www.duravit.at

Belgium/Luxembourg

Duravit BeLux sprl/bvba
Brusselssesteenweg 288
B-3090 Overijse
Phone +32 2 6560510
Fax +32 2 6560515
info@be.duravit.com · www.duravit.be

Canada

Duravit USA, Inc.
2205 Northmont Parkway
Suite 200 · Duluth, GA 30096
Phone +1 770 9313575
Fax +1 770 9318454
info@usa.duravit.com · www.duravit.us

China

Duravit Shanghai Office
Suite A-D, 10/F Jiushi Tower
28 Zhong Shan Road South
Shanghai 200010, China
Phone +86 21 6330 9922
Fax +86 21 6330 4808
info@cn.duravit.com · www.duravit.cn

Duravit Beijing Office

711 Nexus Center, 7/F
19 A East 3rd Ring Road North
Beijing 100020, China
Phone +86 10 5967 0101
Fax +86 10 5967 0101-100
info@cn.duravit.com · www.duravit.cn

Czech Republic/Slovakia

Duravit CZ
Přímětická 52 · 669 01 Znojmo
Phone +420 515 220 155
Fax +420 515 220 154
info@cz.duravit.com · www.duravit.com

Denmark

Duravit Danmark A/S
Jegstrupvej 6 · 8361 Hasselager
Phone +45 8626 6000
Fax +45 8626 6001
info@dk.duravit.com · www.duravit.dk

Egypt

Duravit Egypt
Duravit Building
Elmosheer Ahmed Ismail St.
Sheraton Heliopolis, Piece No.9, Square
1160, Cairo 11361
Phone +2 02 26968700
Fax +2 02 22681294
duravit.egypt@eg.duravit.com
www.duravit.com/eg

France

Duravit S.A.
C.S. 30010
67241 Bischwiller Cedex
N° Indigo +33 820 820 414
Fax +33 388 906 101
info@fr.duravit.com · www.duravit.fr

Hongkong

Duravit Asia Limited
Unit 3408B, 34/F, AIA Tower
183 Electric Road
North Point · Hong Kong
Phone +852 2219 8780
Fax +852 2219 8893
info@hk.duravit.com · www.duravit.com

Hungary

Duravit AG
Magyarországi Képviselet,
Panoráma u. 30 · 2083 Solymár
Phone +36 26 564465
Fax +36 26 564466
info@hu.duravit.com · www.duravit.com

India

Duravit India Private Ltd.
61, Titanium
Near Prahladnagar AUDA Garden
Off 100 feet Road · Prahladnagar
Ahmedabad 380051
Gujarat, India
Phone +91 79 6611 2300
Fax +91 79 6611 2316
info@in.duravit.com · www.duravit.in

Italy

Duravit Italia S.r.l.
Via Faentina 207 F
48124 Ravenna (RA)
Phone +39 0544 509711
Fax +39 0544 501694
info@it.duravit.com · www.duravit.it

Japan

Duravit Japan Co., Ltd.
3F Fukiya Bldg. 1-20 Kakudacho
Kita-ku Osaka, 530 0017 Japan
Phone +81 6 6130 8611
Fax +81 6 6130 8053
info@jp.duravit.com · www.duravit.com

Latin America

Duravit América Latina
Avda. del Libertador N°15.082, 1° piso
B1641ANH Acassuso · Buenos Aires
Phone +54 11 47434343
Fax +54 11 47434455
info@ar.duravit.com · www.duravit.com

Middle East

Duravit Middle East S.A.L.
Off Shore
Sodeco Square Building
Bloc B, 14th floor
Sodeco-Beirut · Lebanon
Phone +961 1 397329
Fax +961 1 397330
info@lb.duravit.com · www.duravit.com

Netherlands

Duravit Nederland B.V.
Ruwekampweg 2
5222 AT 's-Hertogenbosch
Phone +31 73 6131970
Fax +31 73 6100983
info@nl.duravit.com · www.duravit.nl

Norway

Duravit Norge
Phone +47 815 33 600
Fax +47 815 33 601
info@no.duravit.com · www.duravit.com

Poland

Duravit Polska Sp. z o. o.
Al. Krakowska 36 B
05-090 Warszawa/Raszyn
Phone +48 22 716 19 24
Fax +48 22 716 19 25
info@pl.duravit.com · www.duravit.pl

Portugal

Duravit Portugal
Rua Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia · 2765-043 Estoril
Phone +351 21 466 7110
Fax +351 21 466 7119
duravit@jrb.pt · www.duravit.com

Russia

Duravit CIS
Repr. Office Moscow
Proezd Serebryakova, 6
Moscow 129343
Phone +7 495 782 12 66
Fax +7 495 782 12 67
info@ru.duravit.com · www.duravit.com

Singapore

Duravit Asia Limited
R0, 7, Temasek Boulevard,
Suntec Tower One, #06-03
Singapore 038987
Phone +65 6238 6353
Fax +65 6238 6359
info@sg.duravit.com · www.duravit.com

Saudi Arabia

Duravit Saudi Arabia LLC
Al Hamra district · Aarafat street
Shahwan commercial center
3rd floor - Office number 4
P.O.Box 9135, 21413 Jeddah
Phone/Fax +966 2 66 580 54
+966 2 66 176 94/+966 2 66 410 38
info@sa.duravit.com · www.duravit.com

South Africa

Duravit South Africa (Pty) Ltd
Block B · Wierda Mews
41 Wierda Road West
Wierda Valley · Sandton
Johannesburg · P.O Box 833
Strathavon · 2031
Phone +27 (0) 11 722 9060
Fax +27 (0) 11 783 9320
info@za.duravit.com · www.duravit.co.za

Spain

Duravit España S.L.U
Polígono Industrial Sector Z
c/de la Logística, 18
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
Phone +34 902 387 700
Fax +34 902 387 711
info@es.duravit.com · www.duravit.es

Sweden

Duravit Sweden AB
Svngatan 2 B 416 68 Göteborg
Phone +46 31 3375650
Fax +46 31 215140
info@se.duravit.com · www.duravit.com

Switzerland

Duravit Schweiz AG
Bahnweg 4 · 5504 Othmarsingen
Phone +41 62 887 25 50
Fax +41 62 887 25 51
info@ch.duravit.com · www.duravit.ch

Tunisia

Duravit Tunisia S.A.
Boulevard de l'Environnement
Zarzouna 7021 · Bizerte
Phone +216 72 592 359 / 72 590 293
Fax +216 72 590 236
info@tn.duravit.com · www.duravit.com.tn

Turkey

Duravit Yapı Ürünleri
Organize Deri San. Böl.
10. Yol I-4 Parsel
34956 Tuzla/Istanbul
Phone +90 216 4585151
Fax +90 216 4585195
info@tr.duravit.com · www.duravit.com.tr

Ukraine

Duravit Ukraine
Repr. Office Kyiv
Liniyna Str. 17
03 038 Kyiv
Phone +38 044 259 99 39
Fax +38 044 259 99 49
info@ua.duravit.com · www.duravit.com

United Arab Emirates

Duravit Middle East - UAE Branch
Terminal 2 - DAFZA
(Dubai Airport Free Zone Authority)
P.O Box 293622 - Dubai
6EA118 (Phase 6, East Wing, Block A,
First Floor, # 118)
Phone +971 4 7017 117
Fax +971 4 7017 121
info@ae.duravit.com · www.duravit.com

United Kingdom

Duravit UK Limited
Unit 7, Stratus Park
Brudenell Drive
Brinklow, Milton Keynes
MK10 0DE
Phone +44 845 500 7787
Fax +44 845 500 7786
info@uk.duravit.com · www.duravit.co.uk

USA

Duravit USA, Inc.
2205 Northmont Parkway
Suite 200 · Duluth, GA 30096
Phone +1 770 9313575
Fax +1 770 9318454
info@us.duravit.com · www.duravit.us

